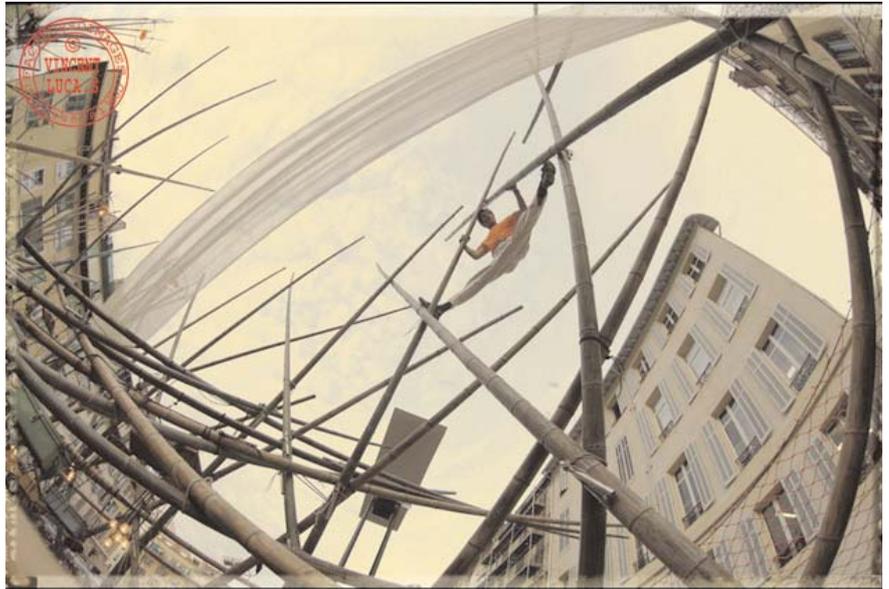


The Bamboo Song, The Language Bazaar

Isouk
de la
parole

An installation-performance
by
Caracol
Structure
Bambuco



Update : september 2008

With Bambuco, Hocine Belhocine, Maria Beloso Hall, Dominique Clermont, Massimo Dean, Jean-Jacques Fdida, Nicolas Forge, Clémence Gandillot, Fabrice Gaudé, Hervé Gary, Julien Kamoun, Benjamin Leber, Andy Mitchell, Rob Oliver, Laurent Paciento, Camille Perreau, David Pietraskiewicz, Tania Pividori, Stephen Robinson, Nehmatallah Skaf, Francine Vidal, Makoto Yabuki, Leila Zlassi and our guests.

An IN SITU show. European network of the artistic creation for public areas. IN SITU has been financed with the support of the European Commission (Culture 2000 programme). IN SITU comprises : Lieux publics, Centre National de Création des Arts de la Rue, (Pierre Sauvageot), Marseille, France/ Atelier 231, Centre National des Arts de la Rue (Daniel Andrieu), Sotteville-lès-Rouen, France / Arge La Strada (Werner Schrempf), Graz, Austria / Fundación Municipal de Cultura de Valladolid (José Maria Viteri), Valladolid, Spain / Oerol (Kees Lesuis / Joop Mulder), Terschelling, Netherlands / UZ Ltd (Neil Butler), Glasgow, United Kingdom and bring together a network of eleven affiliated partners broadening the action of IN SITU throughout their country.

Coproduced by

Lieux Publics, Centre national de création des Arts de la rue, Marseille, France in 2005 and 2007- L'Abattoir, Centre Transnational des Arts de la Rue, Chalon sur Saône, France - Excentrique, Festival de la région Centre, France - La Paperie, Centre National des Arts de la Rue, Angers, France - Huis en Festival a/d Werf, Utrecht, Holland - Ministère de la Communication et de la Culture, DMDTS, France - ADAMI - SPEDIDAM - Conseil Général de Saône et Loire, France - Conseil Régional de Bourgogne - DRAC Bourgogne, France

Supported by

Festival Les Tombées de la Nuit, Rennes, France - Espace Périphérique, Paris, France.

Very many thanks to all those who have accompanied, come into contact with, participated in and supported this venture: There are a great many of them and our thoughts go out to each one of them.



Installation-Performance



The Bamboo Song, the Language Bazaar is a true installation-show, which combines both a real space – created by the intertwining bamboos, a place you really want to go into and stroll around – and an imaginary space – created by all the whispers, words and songs which resonate and give rise to play, dreams, thoughts and sharing.

How can we **invest in public spaces** – today's saturated by-ways- and **create a living place** that is both appealing and amazing ?
How can we give back to the spoken word its quality of exchange, **its vital nurturing function**, sheltered from the abuse of communication ?
How can we share **the taste for words**, whether they be spoken, sung, rhyming or newly-coined ?
How can we transmit and experience together this extravagant virtue of words, **where worlds are shaped** ?

It is in the heart of all these questions that this show strives to open up a path, by re-questioning our relationship with language and its usage. In the heart of a new and unusual place a bazaar is held that is based on play, jousting, exchange, bartering and dreams.

Performance free

Duration : **Three uninterrupted hours**

Entrance et Exit free

Capacity : 1200 people

The structure

The bamboo structure has been conceived for this project by Simon Barley, director of Bambuco, Australian company, master in the art of conceiving and constructing ephemeral bamboo architecture. **The structure is composed of different areas** : a large main place and five areas of different sizes (from 30 to 200 m²), 8 towers, which are the anchor points of the structure. The areas are lightly draped with white material some at eyes' height and some higher. They provide protection against the sun.

The structure is both gigantic – at the scale of a town, 1200 m- on the ground and 10 meters high - but allows also great intimacy.

The colour of the bamboos varies according to day light and the structure is valued at night thanks to the lighting of Hervé Gary, mainly made of candelabras of naked lightbulbs.

Once built up the structure is the ideal place where to meet and **where to organise your event or your festival** (reception office for your festival, bar, bookshop, gatherings, etc.).

The language Bazaar

In the heart of this souk you can unearth and discover all kinds of words and tales, you can talk, exchange or question people who explore words whether they be actors, smooth-talkers, slam poets, story tellers, poets, musicians or even acrobats. **The public can move about and sit down as it wishes. Different events punctuate the life of the bazaar** : batches of words of love, stalls selling cut-price goods for children, jousting of declarations of love, scenes interpreted by the public itself, exchange, bartering by the public, intervention from the bazaar assemblers, a musical exploration of the structure. Little by little the great story of the souk unfolds with all these words that have been exchanged, and which gradually leave a trail in the bamboo structure thus enabling **a tremendous release of words that is both festive and collective.**



Acoustic Babel

Some microphones have been placed in all kinds of places in the world ; listen live to the sounds and voices of the world, accompanied on your journey by the tales of a globe-trotter !

Custom tailored words

Need a declaration of love ? A volley of abuse ? Feel like making a gift of beautiful words? A haiku ? A public writer custom-made words to suit your fancy.

Gesturs and Words

An actor who is speaking introduces you to sign language and to all kinds of gestural languages, and directly translates a number of the words in the souk.

The guest : Slam

For each souk, an urban poet !

The Key of the Tales

The baffling questions find an answer here through the voice of a story-teller who takes on the difficult task of finding exactly the story that answers your question.

Lexical Elixirs

How to get over meanness, depression, the hiccups, jealousy, a lack of calcium or fear of death ?

Thanks to words and to prescriptions of poetry! By delving into literary treasures, a verse writer will prepare elixirs for you according to your requirements.

Literary Cafe

In this corner of the souk, there are some tables and a little bar so that you can take time out to have a coffee and tea, to flick through one of the books, etc.

The Onomatopoeic Wheel

Sometimes words are no longer sufficient to express joy, anger or an emotion....Two female singers will put everything to music that cannot be expressed in words.

Song of the Bamboo

Thanks to two musicians of the Bamboo Orchestra, discover all the bamboos sounds and the secrets to make some instruments.

Sexy Souk

An acoustic installation where words resonate that only mature ears can hear.

Souk System

A sheik from Quebec, who perched on his wheel stepladder guides the public and punctuates in a masterful tone the story of the souk. If you look up, you can sometimes notice some men who move about in the bamboos, and in their own fashion place the souk in the heart of the souk !



In the heart of the souk

*In memory of Simon Barley,
the creator of the souk structure
and director of Bambuco,
companion during this venture
and many others, who died
on the 9th August 2007*



Compagnie Caracol

Le Baudier

71460 Savigny-sur-Grosne- France

compagnie.caracol@wanadoo.fr

Tél. / Fax : + 33 (0)3 85 92 62 75

www.compagniecaracol.com

Diffusion

Francine Vidal : 00 33 6 79 41 07 87

Marie Leite : 00 33 6 28 34 27 13

Conception and artistic direction : Francine Vidal

Creation of the structure : Simon Barley, Bambuco.

Avec Hocine Belhocine, Maria Beloso Hall, Massimo Dean, Jean-Jacques Fdida, Nicolas Forge, Benjamin Leber, Andy Mitchell, Rob Oliver, Laurent Pacientino, David Pietraskiewicz, Tania Pividori, Stephen Robinson, Nehmatallah Skaf, Francine Vidal, Makoto Yabuki, Leila Zlassi, et nos invités.

Texts : Jean-Jacques Fdida, Francine Vidal.

Sound Acoustic Babel : Julien Kamoun and Fabrice Gaudé.

Graphics : Clémence Gandillot

Lights : Hervé Gary

Lorry drivers : Pascal Sarkissian

Administration : Dominique Clermont

Tour Manager : Camille Perreau

Photos : Jean Barak, Vincent Luca.S, R.Thomassian, M. Mac Farlane

Graphic creation of dossiers : Tony Goncalves